



Porquerolle's Classic

du jeudi 10 au dimanche 13 juin 2021
from Thursday 10th to Sunday 13th June 2021



AVIS DE COURSE
NOTICE OF RACE



AVIS DE COURSE

La Porquerolle's Classic est organisée sous l'égide du Comité International de la Méditerranée (CIM), de l'Association Française des Yachts de Tradition (AFYT) et de la Fédération Française de Voile (FFV) par le Yacht Club de Porquerolles, et avec le patronage du Yacht Club de France. La régate se déroulera du 10 au 13 juin 2021 en baie d'Hyères, à partir de l'île de Porquerolles.

Compte tenu des incertitudes liées à la pandémie Covid-19, cet avis de course contient quelques réserves. Elles pourront être levées ou adaptées, en temps voulu, pour que la régate puisse se dérouler dans de bonnes conditions sanitaires, en conformité avec les règles qui seront alors en vigueur.

1 / RÈGLES

La régate sera régie par :

- 1.1. les règles telles que définies dans Les Règles de Course à la Voile 2021- 2024,
- 1.2. les prescriptions et règlements de la FFV,
- 1.3. les règles de la jauge CIM,
- 1.4. la partie B, section II du RIPAM (IR-PCAS) quand elle remplace les règles du chapitre 2 des RCV,
- 1.5. en cas de traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra.

2 / PUBLICITÉ

En application de la réglementation 20 de World Sailing (code de publicité), telle que modifiée par le règlement de publicité de la FFV, les bateaux peuvent être tenus de porter

la publicité choisie et fournie par le Yacht Club de Porquerolles, autorité organisatrice. **Les concurrents devront notamment arborer les pavillons publicitaires du ou des partenaires des organisateurs avant et après chaque course, une fois amarrés au port.**

3 / ADMISSIBILITÉ

La régate est ouverte aux yachts de tradition jaugés CIM et possédant un certificat CIM valide dans les classes :

- Epoque Aurique,
- Epoque Marconi,
- Classiques Marconi.

Les bateaux non francisés devront être en conformité avec leur législation nationale en vigueur.

L'organisation se réserve le droit de limiter le nombre de participants à cette épreuve et en conséquence de ne pas agréer l'inscription de certains bateaux.

3.1 Chaque équipier ou personne embarquée de nationalité française ou résidant en France doit présenter lors de l'inscription en ligne une licence de la FFVoile validée « compétition ». Les mineurs doivent présenter une autorisation parentale avec désignation du responsable légal.

3.2 - Chaque équipier ou personne embarquée de nationalité autre que française et ne résidant pas en France doit présenter au moment de son inscription un justificatif de son appartenance à une Autorité Nationale membre de l'ISAF, une attestation d'assurance responsabilité civile avec une couverture d'un montant minimal de 2 million d'euros, un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an, ainsi qu'une autorisation parentale s'il est mineur.

4 / INSCRIPTIONS EN LIGNE ET FRAIS DE PARTICIPATION :

Les inscriptions se font en ligne sur le site : www.yachtclubporquerolles.fr ou directement ici « s'inscrire » et devront être complétées avant le 21 mai 2021.

Les inscriptions définitives auront lieu le Jeudi 10 juin 2021 à Porquerolles

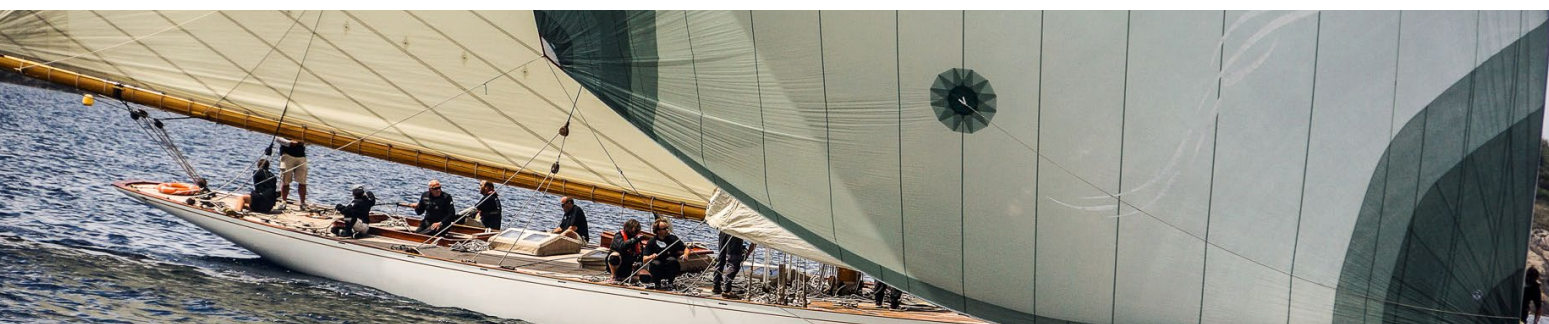
Les dossiers d'inscription seront considérés complets qu'une fois accompagnés :

- du règlement des droits d'inscription,
- de la copie du certificat de jauge CIM 2021 daté au plus tard du 21 mai 2021,
- d'une attestation d'assurance « Responsabilité Civile Compétition » valide pour la course,
- de la liste d'équipage,
- des licences et certificats correspondants conformément aux paragraphes 3.1 et 3.2,
- de l'autorisation du port de publicité.

5 / DROITS D'INSCRIPTION

Les droits requis sont :

- 250 € pour une longueur de coque LT inférieure à 10 mètres,
- 325 € pour une longueur de coque LT supérieure ou égale à 10 mètres, inférieure à 15 mètres,
- 425 € pour une longueur de coque LT supérieure ou égale à 15 mètres, inférieure à 20 mètres,
- 550 € pour une longueur de coque LT supérieure ou égale à 20 mètres, inférieure à 25 mètres,
- 700 € pour une longueur de coque LT supérieure ou égale à 25 mètres.



NOTICE OF RACE

Porquerolle's Classic

The Porquerolle's Classic is organised under the auspices of the International Mediterranean Committee (CIM), the French Traditional Yachts Association (AFYT) and the French Sailing Federation (FFV) by the Porquerolles Yacht Club, under the patronage of the Yacht Club de France. The event will take place from 10th to 13th June 2021 in Hyères Bay starting from the island of Porquerolles.

Due to the uncertainties linked to the Covid-19 pandemic, this Notice of Race is issued with some conditional clauses. These may be withdrawn or adapted in due course, so that the event may take place ensuring the best possible conditions in terms of health requirements and satisfying the rules in place at that time.

1 / RULES

The race will be governed by:

- 1.1. Rules as laid down in the 2021-2024 Racing Rules of Sailing (RRS)
- 1.2. French Sailing Federation (FFV) requirements and rules,
- 1.3. CIM class rules,
- 1.4. Part B, section II of Colregs, when they replace the rules in chapter 2 of the RRS,
- 1.5. Concerning the translation of this Notice of Race, the French text prevails.

2 / ADVERTISING

Applying World Sailing Regulation 20 (advertising code), as modified by FFV rules on advertising, the boats may be obliged to display the advertising chosen and

supplied by the organising authority, the Porquerolles Yacht Club. Competitors are obliged in particular to fly the advertising flags of the partner(s) before and after each race, once moored up in the harbour.

3 / ELIGIBILITY

The event is open to traditional yachts under CIM rules, which have a valid CIM certificate in the following classes:

- Epoque Aurique (gaff rig),
- Epoque Marconi (Bermuda rig),
- Classiques Marconi (classic Bermuda rig).

Boats registered outside of France must conform to the laws in force in their own country.

The organisers reserve the right to limit the number of entrants and as a consequence may not accept the registration of certain boats.

3.1 – Each crewman or person aboard the boat that has French nationality or who lives in France, must present a valid FFVoile 'race' permit when registering online; Minors must present a parental consent form indicating who is legally responsible for the minor.

3.2 - Each crewman or person aboard the boat that does not have French nationality or does not live in France must present when registering proof that they are a member of a national authority belonging to the ISAF, proof of liability insurance with coverage of at least 2 million euros, a medical certificate dating from less than a year showing they are fit to race in sailing events, and a parental consent form, if they are a minor.

4 / REGISTRATIONS

Registration can be carried out online on the website: www.yachtclubporquerolles.fr or directly here "[Register](#)" and must be completed by 21st May 2021.

Final registration will take place on Thurs 10th June 2021 in Porquerolles

Registration documents will be deemed to be complete once accompanied by:

- The payment of registration fees,
- A copy of the CIM class certificate for 2021 dated 21st May 2021 at the latest,
- An insurance certificate proving liability coverage during races, which is valid for the event,
- A list of crew members,
- The relevant licenses and certificates as laid down in paragraphs 3.1 and 3.2,
- The agreement to display advertising.

5 / REGISTRATION FEES

The required fees are:

- 250 € for a hull length of less than 10 metres,
- 325 € for a hull length equal to or more than 10 metres, but less than 15 metres,
- 425 € for a hull length equal to or more than 15 metres, but less than 20 metres,
- 550 € for a hull length equal to or more than 20 metres, but less than 25 metres,
- 700 € for a hull length equal to or more than 25 metres.



AVIS DE COURSE



6 / PROGRAMME

Le programme ci-dessous pourra subir des modifications, notamment pour se conformer aux éventuelles obligations en vigueur, liées à la pandémie « Covid-19 ». Les concurrents en seront avisés par affichage et/ou par voie dématérialisée la veille avant 20h.

Les modes de communication entre les participants et l'organisation seront déterminés et précisés au plus tard le jeudi 10 juin 2021 à l'issue de la validation des inscriptions définitives.

Jeudi 10 Juin

- Confirmation des inscriptions

Vendredi 11 juin

- 09h30 Briefing des skippers
- 11h00 Mise à disposition sur l'eau

Samedi 12 juin

- 10h00 Briefing des skippers
- 11h00 Mise à disposition sur l'eau

Dimanche 13 juin

- 10h00 Briefing des skippers
- 11h00 Mise à disposition sur l'eau « Trophée Moonbeam »
- Proclamation des résultats de la Porquerolle's Classic 2021

7 / INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course seront remises aux concurrents lors de leur inscription définitive le jeudi 10 juin, une fois leur dossier validé par l'autorité organisatrice.

Les instructions de course pourront être remises par voix numériques

8 / PARCOURS

Les parcours seront de types construits ou côtiers et seront définis dans les Instructions de Course.

9 / PÉNALITÉS

La règle 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour.

10 / CLASSEMENT

Le classement sera établi en temps compensé, temps sur temps.

- Le mode de classement utilisé sera le Système de points à Minima (Annexe A4 des RCV),
- L'épreuve sera validée si au moins une course est validée,
- Si plus de 3 courses sont validées, le classement sera effectué sur le nombre de courses validées à l'exclusion de la moins favorable.

11 / ÉVACUATION DES DETRITUS

La RCV 55 est modifiée par la phrase suivante : « cependant le rejet de brins de laine lors de l'envoi d'une voile ne sera pas considéré comme enfreignant cette règle »..

12 / PLACES DE PORT

Les bateaux inscrits à la Porquerolle's Classic bénéficient d'une place au port de Porquerolles du Jeudi 10 juin au soir au Lundi 14 juin au matin.

13 / DECHARGE DE RESPONSABILITE

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel). L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régate, à terre ou en mer, et aussi bien avant, pendant, qu'après la régate.

14 / COMMUNICATIONS RADIO

Sauf en cas d'urgence, un bateau qui est en course ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.

15 / SECURITE

Les chefs de bord s'engagent à respecter l'article 4 de l'arrêté du 3 mai 1995 (et en particulier à se conformer à la catégorie de navigation correspondant à l'armement de leur navire) :

«Article 4 : le chef de bord est capitaine de navire au sens du droit maritime : il en a l'entière responsabilité ainsi que de son équipage. Il s'assure que le navire et tous les équipements requis sont en bon état, que l'équipage a la connaissance et l'aptitude nécessaires pour en assumer la manœuvre et l'utilisation. Il lui appartient de ne pas prendre le départ ou de gagner un abri au cas où les circonstances seraient de nature à mettre en danger son navire et son équipage.»

Sur le plan de l'armement de sécurité, les voiliers devront être conformes à la législation de leur pavillon pour le parcours effectué, notamment la catégorie de navigation à moins de 6 miles d'un abri (division 204) Les concurrents devront posséder les cartes marines englobant les parcours côtiers possibles (réf. cartes SHOM 7407, 7282 + facultatives 6615 et 6616).

16 / DROITS A L'IMAGE

En confirmant leur inscription, les participants accordent de facto et sans compensation d'aucune sorte, à l'autorité organisatrice et à ses partenaires, le droit de produire, d'utiliser et de montrer toutes citations, images, vidéos aussi bien d'eux-mêmes que de leur bateau réalisées pendant l'épreuve.

Ces éléments pourront être publiés, diffusés par tout media (incluant sans limitation la publicité). Le nom et la biographie des équipiers pourront également être utilisés à cet effet.

NOTICE OF RACE

Porquerolle's Classic

6 / PROGRAMME

The following programme is subject to modifications, in order in particular to respect the requirements in place due to the Covid-19 crisis.

Competitors will be informed via the notice board and/or by electronic means by 2000hrs the day before.

The means of communication between the entrants and organisers will be decided and announced by Thursday 10th June 2021 at the latest, once final registration is complete.

Thursday 10th June

- Confirmation of registration

Friday 11th June

- 9.30 a.m. Skippers' briefing
- 11 a.m. Ready to race out on the water

Saturday 12th June

- 10 a.m. Skippers' briefing
- 11 a.m. Ready to race out on the water

Sunday 13th June

- 10 a.m. Skippers' briefing
- 11 a.m. Ready to race out on the water
«Moonbeam Trophy»
- Proclamation of the results of the Porquerolle's Classic 2021

7 / RACE INSTRUCTIONS

Race Instructions will be given to the competitors when they complete their final registration on Thursday 10th June, once the registration has been accepted by the organising authority.

Race Instructions may be issued by electronic means.

8 / COURSE

The courses will be either be laid out or coastal runs and will be defined in the Race Instructions

9 / PENALTIES

Rule 44.1 is modified so that a penalty of two turns is replaced by a one turn penalty.

10 / RANKINGS

The rankings will be drawn up under corrected time, using a weighting system.

- The rankings will be established using a minimum points system (Appendix A4 of RRS),
- The event will be ratified, if at least one race is ratified,
- If more than three races are ratified, the rankings will be based on the number of races run with exception of the least favourable.

11 / WASTE DISPOSAL

RRC 55 is modified by the following sentence: "However, the disposal of woollen tell-tales when a sail is hoisted will not be considered as an infringement of this rule."

12 / BERTHS IN THE HARBOUR

The boats registered for the Porquerolle's Classic will benefit from a berth in the harbour in Porquerolles from the evening of Thursday 10th June to the morning of Monday 14th June.

13 / WAIVER

The decision made by a competitor to compete in a race or to stay in a race is their sole responsibility. Consequently, when agreeing to take part in a race or to stay in a race, the competitor accepts that the organising authority has no liability if there is any damage (physical or bodily). The organising authority will not accept any responsibility in cases of physical damage, injury or death, in the framework of the event, both ashore and at sea, and this applies before, during and after the race.

14 / RADIO COMMUNICATIONS

Except in emergency situations, a boat that is racing must not broadcast or receive voice messages or data, which is not also available to all the boats.

15 / SAFETY

The skippers agree to respect article 4 of the law of 3rd May 1995 (and in particular meet the requirements of the sailing category corresponding to the way their boat is fitted out):

«Article 4: the skipper is the captain of the vessel under maritime law: he accepts full responsibility for the boat and the crew. He ensures that the boat and all the required equipment are in good order, that the crew has the knowledge and ability that is necessary to carry out manoeuvres and sail the vessel. It is down to him not to set sail or to head for shelter, if circumstances arise that put his boat and crew in danger.»

In terms of safety gear, the boats must conform to the law which applies in their country of registration for the course they are sailing, in particular within the category for sailing within six miles of shelter (division 204).

Competitors must possess the nautical charts including all of the possible coastal race courses (ref. SHOM charts 7407, 7282 + optionally 6615 and 6616).

16 / IMAGE RIGHTS

When they confirm their registration, participants automatically allow the organising authority and its partners the right to produce, use and show any quotes, images, videos that is taken of themselves or their boat during the event.

These elements may be published or issued by any media (including without limits any advertising). The name and biographical details of crewmen may also be used for this purpose.



Pour toutes informations complémentaires, merci de contacter :
For any additional information, please contact:



Porquerolle's Classic

Yacht Club de Porquerolles

Ile de Porquerolles
83400 Hyères

Mail : yachtclub-porquerolles@wanadoo.fr

